

Colloque

«Paysage, archéologie et tourisme»

**Fribourg, 13 & 14 octobre 2016**

Tagung

«Landschaft, Archäologie und Tourismus»

**Freiburg, 13. & 14. Oktober 2016**



Verein/association ArchaeoTourism2012

[www.archaeotourism2012.org](http://www.archaeotourism2012.org)

[archaeotourism2012cad@bluewin.ch](mailto:archaeotourism2012cad@bluewin.ch)

Tel/fax: +41 (0)32 3227703/04

# Programm(e)

---

**Jeudi, 13 octobre 2016 /**

**Donnerstag 13 Oktober 2016**

08:45 - 09.30 **Accueil et inscriptions / Empfang und Registrierung**

09.30 - 10.15 **Allocutions / Ansprachen**

10.15 - 10.45 **Conférence introductive / Einleitungsvortrag**

- Définition stricte du concept de bricolage. Application à la lecture du paysage rurale et urbain. *Bernard Crettaz*

10.45 - 11.15 **Pause**

11.15 - 12.30 **Conférences – thématiques générales /**

**Vorträge – Allgemeine Themen**

- Le paysage: un enjeu partagé pour le tourisme et l'archéologie? *Roman Hapka*
  - To bring people to heritage, something must happen. Landscape archaeology is a way to get there. *Felipe Criado Boado*
- Intervention en relation avec la conférence précédente

12.45 - 14.00 **Repas de midi / Mittagessen**

14.00 - 15.45 **Conférences – exemples de projets / Vorträge – Projekt Beispiele**

- La place de sites palafittiques dans le paysage touristique et patrimonial des grands lacs alpins français. *Mélanie Duval-Massaloux*
- Aventicum, un site protégé au cœur d'un paysage tout à explorer et à valoriser. *Marie-France Meylan-Krause*
- Bibracte: le paysage au cœur du projet de site. *Vincent Guichard*
- Fribourg et ses remparts : Un héritage, un projet et un intérêt communs. *Cédric Clément*

**Discussion / Diskussion**

15.45 - 16.00 **Pause**

16.00 - 17.00 **Conférences – exemples de projets / Vorträge – Projekt Beispiele**

- Projekt „NaTourCert – alpenweite Qualitätsstandards des naturnahen Tourismus“. *Lea Ketterer Bonnelame*
- Patrimoine et tourisme durable au défi des nouvelles technologies. *Lorenzo Cantoni*
- Lavaux: Valorisation d'un paysage culturel vivant. *Emmanuel Estoppey*

**Discussion / Diskussion**

---

- 
- 17.00 - 17.30 **Intervention conclusive / Schlussbemerkungen**
- 18.00 - 19.15 **Visite itinérante de la Fribourg médiévale / Stadtrundgang**  
*Gilles Bourgarel*
- 20.00 - 23.00 **Repas de gala / Tagungsabendessen**  
Hôtel – Restaurant Au Sauvage (sur réservation / auf Anmeldung)

## **Vendredi 14 octobre 2016 / Freitag, 14. Oktober 2016**

- 08.30 - 08.45 **Départ pour Gletterens / Abfahrt nach Gletterens**
- 09.20 - 10.00 **Ateliers en plein air – village lacustre de Gletterens /  
Workshops im Freien – Pfahlbaudorf Gletterens**
- **Atelier / Workshop 1.**  
Gestion durable des sites palafittiques: collaborations avec les structures locales et mise en valeur.
  - **Atelier / Workshop 2.**  
Nouveaux publics? Médiation de l'archéologie et sorties d'entreprises: quelle offre développer pour un archéoparc?
- 10.00 - 10.20 **Pause**
- 10.20 - 11.00 **Ateliers continuation / Workshops Fortsetzung**
- 11.00 - 11.15 **Départ du parcours didactique**
- 11.15 - 12.30 **Présentation du projet d'accompagnement touristique  
et patrimonial entre Gletterens et Vallon – essai pratique  
et discussion**
- 12.30 - 13.30 **Repas de midi / Mittagessen**  
Apéritif dinatoire à la romaine à Vallon / römisches Stehlunch
- 13.30 - 14.40 **Visite guidée du musée de Vallon / Führung durch das  
Museum Vallon** *Clara Agustoni et / und Carmen Buchillier*
- 14.40 - 15.00 **Départ pour Avenches / Abfahrt nach Avenches**
-

- 
- 15.00 - 15.40 **Ateliers en plein air – Avenches / Workshops im Freien – Avenches**
- **Atelier / Workshop 3.**  
Relation entre l'environnement, les ruines d'Avenches et le tourisme.
  - **Atelier / Workshop 4.**  
Relation entre la ville et le paysage environnant hier et aujourd'hui.
- 15.40 - 15.50 **Pause**
- 15.50 - 16.30 **Ateliers continuation / Workshops Fortsetzung**
- 16.30 - 17.00 **Feed-back et remerciements / Feed-back und Dank**
- 17.00 - 18.00 **Discours officiels et apéro de clôture / Offizielle Ansprache und Schlussapéro**
- 18.15 **Retour à Fribourg / Retour nach Freiburg**

## Avec le soutien de / Unterstützt von



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interio DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
Federal Department of Home Affairs FDHA  
**Bundesamt für Kultur BAK**  
**Office fédéral de la culture OFC**  
**Ufficio federale della cultura UFC**

Stiftung Landschaftsschutz Schweiz  
*Fondation suisse pour la protection  
et l'aménagement du paysage*



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service archéologique SAEF  
Amt für Archäologie AAFR



FRIBOURG REGION  
SUISSE - SCHWEIZ - SWITZERLAND

Commune  
d'Avenches



ARCHAEOCONCEPT



# Païement / Zahlung

Coordonnées bancaires / Bankverbindung:

IBAN: CH91 0900 0000 8510 9173 7

CCP / Postkonto: 85-109173-7

Nom / Name: ArchaeoTourism2012

Sous motif de versement veuillez s'il vous plaît mettre votre nom et l'annotation 'AT2012\_FRIBOURG'. / Bitte erwähnen Sie als Zahlungszweck Ihren Namen und den Betreff 'AT2012\_FRIBOURG'.

Envoyez l'inscription à / Senden sie bitte die Tagungsanmeldung an:

ArchaeoTourism 2012, Rue du Stand 21 / Schützengasse 21, CH-2502 Biel/Bienne,

fax: +41 32 3227704 ou par mail / oder per e-mail: [archaeotourism2012cad@bluewin.ch](mailto:archaeotourism2012cad@bluewin.ch)

La confirmation de votre inscription vous sera envoyée par e-mail lors de la réception de votre inscription et paiement. Nach Eingang der Anmeldung und der Einzahlung, wird Ihnen eine Zahlungs- und Teilnahmebestätigung per email zugestellt.

## Contact / Kontakt

Association / Verein

ArchaeoTourism 2012

Rue du Stand 21

Schützengasse 21

CH-2502 Biel/Bienne

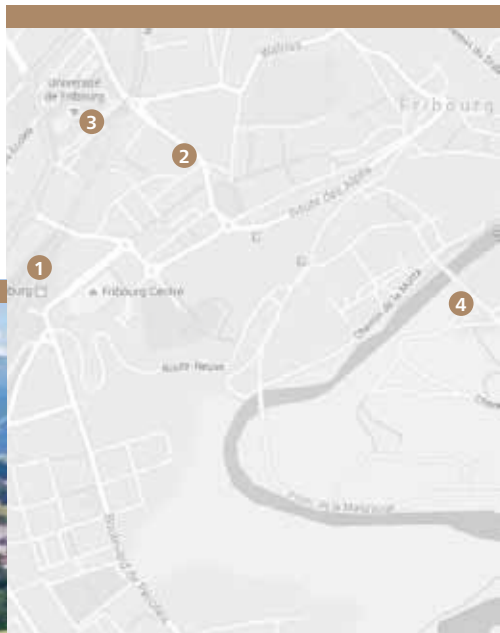
T: +41 32 322 77 03

F: +41 32 322 77 04

[archaeotourism2012cad@bluewin.ch](mailto:archaeotourism2012cad@bluewin.ch)

[www.archaeotourism2012.org](http://www.archaeotourism2012.org)

- 1 **Gare de Fribourg / Bahnhof Freiburg**
- 2 **Lieu de conférence / Tagungsort:** Ancien hôpital des Bourgeois, Salle André-Joseph Rossier, Rue de l'Hôpital 2, 1700 CH-Fribourg
- 3 **Repas de midi / Mittagessen:** Mensa Restaurant Universitaire
- 4 **Repas de gala / Tagungsabendessen:** Hôtel-Restaurant Au Sauvage, Planche Supérieure 12, 1700 CH-Fribourg





Association / Verein  
ArchaeoTourism 2012  
Rue du Stand 21  
Schützengasse 21  
CH-2502 Biel/Bienne

## Inscription / Registrierung

**Lieu de conférence / Tagungsort :** Ancien hôpital des Bourgeois,  
Salle André-Joseph Rossier, Rue de l'Hôpital 2, 1700 CH-Fribourg

Name / Nom: \_\_\_\_\_

Vorname / Prénom: \_\_\_\_\_

Institution: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

### Inscription à la conférence / Anmeldung an der Tagung :

Contribution régulière / Ordentlicher Beitrag : **150 CHF**

Etudiants / Studierenden : **75 CHF**

Membres / Mitglieder Archaeotourism2012 : **75 CHF**

L'inscription inclut la participation à toutes les conférences et workshops, la documentation, le tour de la ville, les trajets en bus du vendredi, les snacks de pause et les apéritifs.

Der Beitrag beinhaltet die Teilnahme an allen Vorträgen und Workshops, Tagungsunterlagen, Stadtrundgang, die Busreisen vom Freitag, Verpflegung in den Pausen und die Apéritifs.

**Stadtrundgang**  Oui / Ja

Non / Nein

### Repas de gala / Tagungsabendessen :

Hôtel-Restaurant Au Sauvage, Planche Supérieure 12, 1700 CH-Fribourg

Sur réservation / auf Anmeldung **75 CHF** (sans boissons / ohne Getränke)

Viande / Fleisch  Végétarien / Vegetarisch  Allergie / Allergie

**Total CHF**

Réservation des hôtels / Unterkunftsreservierungen: [www.fribourgtourisme.ch/cpat](http://www.fribourgtourisme.ch/cpat)

Pour découvrir attraits touristiques du canton après le colloque, nous vous proposons de vous procurer un Fripass valide une journée (40 CHF plein tarif). (entrées dans de nombreux musées et pour diverses attractions comprises, transports publics et touristiques gratuits) Plus d'information : [www.fripass.ch](http://www.fripass.ch). Um die Region zu erkunden, können Sie den eintägigen Fripass (40 CH) bestellen (kostenlose Zugang zu mehreren Museen und Attraktionen, freie Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmittel)

Oui, je veux un Fripass / Ja, ich möchte einen Fripass

(15.10.16)

